

君と 彼と みんなとの留学生活

王楠

教育学部 交換留学生 中国

桜が散った4月、初めて海外に来て、初めて自分の足で和歌山の地を踏んだ。これまでの2ヶ月間の留学で一番印象に残っているのは、人と人の温かさだ。

人と人との交流が私を温かくしてくれる。同じ時期に大学に来た、母国からの友達が私を励ましてくれた。放課後にはいつも勉強の課題を教えてくれた。週末には一緒に野菜や果物を買った。休日にはお互いの手作り故郷の料理を食べ合った。迷った時は抱きしめて、困った時は一番に助けてくれる、いつもそばにいる大事な友人、どれだけの温かさを私に与えてくれたのかわからない。経済学部の勉強私のパートナー、毎週時間を割いて私に日本語を説明し、試験前に私を励まし、生の日本語の話し言葉の練習に付き合ってくれた。台風が来たときも、恐怖を感じた私を30分も根気よく慰めて、励ましてくれた笑顔は、今まで見た中で一番美しい笑顔だった。交流会で出会った日本人学生とチャットすることで、生の日本語表現をたくさん知ることができ、特にラインを使ってチャットをしているときは、コミュニケーションの中でタイピングスキルが急速に上達した。〈サタンくん〉、いつも私の心に晴れの日を与えてくれてありがとう、こんなに元気な仲間たちに出会えて、交流会に参加できて本当に有意義な旅だった…思い出の中の仲間たちの心からの笑顔が私に力を与えてくれた。これからも生活を楽しみましょう。

先生やスタッフの皆様がサポートしてくれた。私が初めて大学へ到着したとき、スタッフからの手紙で学校のことを知り、生活や手続きの面で日本に溶け込めるよう助けてくれた。先生たちはわかりやすく教えてくれ、助けてくれた。いろいろな方法で、少しずつ日本語を学んだ。先生たちは学習のサポートだけでなく、生活のことも気にかけてくれた。いつも朝の授業の時、生徒たちは夏のひまわりのように頭を下げて眠そうな顔をしている。この時は、先生は、皆が問題に遭遇していないか心配しながら、昨夜の睡眠状態について根気よく聞いた。Win コンコードのメンバー方も、たくさんの貴重な思い出を私にもたらしてくれた。口座開設のために銀行まで車で送ってくれて、ありがとう。炊飯器と自転車を貸していただき、交通安全に気をつけようとしていただき、ありがとう。綺麗な海に連れて行って遊んだ日も、夕方電話して気を遣ってくれた日も、何度も「ありがとう」しか言えなかった…先生たちは私の心配を一緒に考えて、私の悩みを聞き、大きな手を使って未来のドアを開けて、しっかりした腕で私の言語学習を支えてくれた。

毎朝早めに大学に行って勉強し、毎晩雨でもおそくまでに家に帰らなかった。図書館の4階で、時間忘れるほど知らない単語や文法をたくさん学んだ。温かい第二食堂で、何度も美味しいカレー丼を食べた。大学裏口の駐車場で歩きながら歌い、大好きな日本の歌を何度も練習した。クラスメートとのコミュニケーションの喜び、ノートのすべてのページに言葉が詰まっていること、美味しくくてユニークな日本食を一口食べることで、これらの小さな感情が私の学校生活を満たした。これからも毎日、「継続は力なり」と思いながら強に励みたい。

「一期一会」、すべての出会いが私の人生を変えた。これまでの私の指導者や友人に心から感謝している。



与你 与她 与大家一起的留学生活

王楠

教育学部 交换留学生 中国

在樱花散漫的四月份，我第一次来到海外，第一次用自己的脚亲自踏上和歌山这片土地。到目前为止两个月的留学生活，回忆起来最深刻的，是人与人的温度。

是人与人之间的陪伴在温暖着我，同一时间来到和歌山大学的祖国的朋友鼓励着我，放学后总是提醒我学习任务和进度，周末一同购买蔬菜水果，假期一起吃对方手作的家乡料理，在我迷茫时给我拥抱，在我困难时第一个出现帮助我，无论何时都在我的身边的好朋友，你一定不知道你曾给我多少温暖；经济学部的学习搭档，每周抽出时间给我讲解日语，在考前为我加油打气，陪我练习地道的日本口语。甚至在台风来临时候，在我的恐惧里，耐心的安慰我半个小时，为了鼓励我而发出的微笑，那是我见过最美丽的笑容。与交流会认识的日本人学弟聊天，让我知道了很多地道的日语表达，尤其使用 line 聊天的那些时间，让我的打字技术，在交流中飞速进步。谢谢你，砂糖君，总是给我的内心带来阳光灿烂的晴天，遇到这样元气的朋友，加入交流会真是不虚此行……回忆里朋友们真挚的笑容，给我带来了力量，让我在海外也能保持前进，笑容满满。

各位老师和长辈们在支撑着我：初来乍到，学校职员的一封封的信件让我了解了学校，不断在生活和手续上帮助我融入日本，老师们的授课精彩，用多样的方法帮助我一点点掌握日本语，除了学习的帮助，老师们也关心着我的生活，每次上午授课，同学们困倦的样子像夏天里低头的向日葵，这时候老师总会耐心询问我们昨晚上的睡眠状况，关心是不是遇到困难。Win 组织的成员也给我带来很多宝贵的回忆，开车带我去银行办理账户的那天，谢谢您。借给我电饭锅和自行车，叮嘱我注意交通安全的那天，谢谢您。带着我们去美丽的沙滩玩耍的那天，傍晚给我打电话关心我的那天，很多个日子，能说的话只有感谢，……师长们想我所想，忧我所忧，用一只只大手替我打开求学的大门，用坚实的臂膀做我的语言拐杖。

学校大门的长阶梯，每日露水伴我读书，每夜雨伞送我回家。在忘记时间流逝的图书馆四楼，我学会了很多很多陌生的单词、语法。在温馨的二号食堂，品尝了无数次美味的咖喱盖饭。在学院后门的停车场，边走边唱，无数次练习最爱的日本歌曲。每一分钟的与同学交流的欢乐，每一页写满单词的笔记本，每一口美味独特的日本料理，这些小小的心情填满了我的求学生活。接下来的每一天，也抱着持续不断的心情好好学习。

一期一会，每一次的见面都改变了我的人生，衷心感谢你，一路上的良师挚友。